



La revista de todas las personas sordas  
Año XXXI ■ julio - agosto de 2007 ■ n°. 219

# Faro

*del*  
*s i l e n c i o*



Madrid reúne a más de 5.000 personas de 130 países en el XV Congreso de la WFD

## Gran éxito del encuentro mundial de la comunidad sorda



# Fundación CNSE

para la Supresión de  
las Barreras de Comunicación

**"Trabajamos por una sociedad más accesible  
para las personas Sordas"**

En la Fundación CNSE trabajamos en el desarrollo de proyectos que mejoren la calidad de vida de las personas Sordas y sus familias, con el objetivo de conseguir la plena participación de este colectivo en la sociedad.

Para ello realizamos:

Programas formativos

Investigación y atención a investigadores

Publicaciones sobre la Comunidad Sorda y la  
Lengua de Signos Española

Atención a familias

Proyectos de innovación tecnológica

Programas de accesibilidad

Servicio de Intérpretes de Lengua de Signos Española

Centro de Documentación especializado

!!! Colabora con nosotros !!!

**[www.fundacioncnse.org](http://www.fundacioncnse.org)**



## UN CONGRESO PARA LA HISTORIA

**E**l pasado mes de julio, Madrid fue testigo de la mayor concentración de personas sordas de la historia. El XV Congreso Mundial de la WFD fue grande por la cantidad de asistentes procedentes de los cinco continentes pero también por convocar a los mayores expertos y expertas del panorama mundial en áreas como la lingüística, la educación, la sociología, la psicología o la medicina que en Madrid tuvieron la oportunidad de debatir las cuestiones que más interesan a los casi 70 millones de personas sordas que hay en la Tierra.

Durante el Congreso hemos podido comprobar que cada país plantea una situación específica y que cada Gobierno demuestra una sensibilidad distinta hacia sus ciudadanas y ciudadanos sordos. En base a estas distancias hemos podido definir en qué dirección y sobre qué cuestiones es necesario trabajar en los próximos años. Las diferencias, lejos de crear una brecha en la comunidad sorda internacional, han servido para darnos un nuevo impulso. Nos han hecho más fuertes.

Por otra parte, este ha sido el Congreso de la inclusión. Gracias al apoyo de la Agencia de Cooperación Internacional, del Ministerio de Asuntos Exteriores, la CNSE ha logrado traer a Madrid a un total de 116 delegados y delegadas procedentes de países en vías de desarrollo, lo que constituye un éxito sin precedentes en la historia de la WFD.

También es necesario destacar el respaldo recibido por parte de personalidades de la política, la cultura, la discapacidad y de numerosas organizaciones sociales. El apoyo de la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega o del embajador de la ONU Don Mackay han sido extraordinariamente valiosos para nuestra comunidad. A todos los que han apoyado a las personas sordas debemos, sin duda, parte del gran éxito que ha cosechado este Congreso.

Tampoco debemos olvidar la labor realizada por los medios de comunicación que han contribuido con su tarea a divulgar, con mayor intensidad que nunca, la imagen de las personas sordas. La prensa ha hecho que, por unos días, la realidad de nuestro colectivo sea percibida por la sociedad con más nitidez que nunca y desde un prisma de normalidad, diversidad y tolerancia.

Este número monográfico de Faro ha pretendido reunir los mejores momentos del XV Congreso Mundial de la WFD. En sus páginas hemos intentado capturar todos los recuerdos que nos han quedado del encuentro. La revista cuenta alrededor de 200 fotografías que han sido realizadas por un magnífico equipo de mujeres y hombres sordos. Esperamos que este número consiga transmitir la mejor esencia de un evento que ha cumplido con todos los retos que se había marcado. Uno de los más importantes: lograr que la comunidad sorda sea más visible para el resto de la sociedad. 

El XV Congreso  
Mundial de la WFD  
fue grande por  
la cantidad  
de asistentes  
procedentes de los  
cinco continentes

# 219 SUMARIO



## NÚMERO ESPECIAL XV Congreso Mundial de la Federación Mundial de Personas sordas (WFD)

### 6 > CEREMONIA DE APERTURA

La inauguración del Congreso destacó por la presencia de grandes personalidades de la cultura y la política, y una gran cantidad de sorpresas.

### 11 > PROGRAMA CIENTÍFICO

Las ponencias y comunicaciones del Congreso abordaron temas como los derechos humanos y lingüísticos, la lengua de signos y la accesibilidad.

### 12 > PROGRAMA CULTURAL

Los participantes pudieron disfrutar de actividades culturales de todo tipo como cine, teatro, exposiciones o artes escénicas.

### 27 > ENCUENTRO INTERCULTURAL Y SOCIAL

Miles de jóvenes procedentes de 130 países se reunieron en Madrid para conversar y compartir sus opiniones y experiencias.

### 39 > CENA DE GALA Y CEREMONIA DE CLAUSURA

La CNSE recibe la Cruz de Mérito del

Consejo de la WFD en un espectacular broche final del Congreso.

### 43 > XVII ASAMBLEA GENERAL DE LA WFD

Feliciano Sola fue reelegido vicepresidente de la WFD durante la XVII Asamblea General de la Federación.

### 32 > EXPOSICIÓN

Una muestra fotográfica de niños y niñas sordos dio la bienvenida en Atocha a los asistentes del Congreso.

### 36 > EL CONGRESO DE DIPUTADOS, CON LA LENGUA DE SIGNOS

La Ley de Lengua de Signos, aprobada por el Congreso el 28 de junio, espera la ratificación por el Senado.

### 50 > PATROCINADORES

### 52 > BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN A "FARO DEL SILENCIO"

### 54 > CNSE: LISTADO DE FEDERACIONES Y ASOCIACIONES



## PROGRAMA CIENTÍFICO

Las ponencias del XV Congreso contaron con personalidades como Don Mackay, embajador de Nueva Zelanda ante la ONU y responsable de la elaboración de la Declaración Universal de los Derechos de las Personas con Discapacidad. (Págs 12-19)



## XVII ASAMBLEA GENERAL DE LA WFD

Feliciano Sola fue reelegido vicepresidente de la WFD durante la Asamblea General de la Federación Mundial de Personas Sordas, donde se aprobaron dos propuestas de España, a través de la CNSE. (Págs 45-46)



## PROGRAMA CULTURAL

Los asistentes al Congreso pudieron disfrutar de actividades de todo tipo como teatro, cine o artes escénicas. Además, el recinto ferial de Ifema acogió una gran muestra de stands de todas las asociaciones participantes en el Congreso. (Págs 20-26)



## EL CONGRESO DE DIPUTADOS, CON LA LENGUA DE SIGNOS

El Congreso de los Diputados aprobó el 28 de junio el proyecto de Ley de Lengua de Signos, que regula la comunicación de las personas sordas, a la espera de ser ratificada por el Senado. (Págs 48-49)



**Edita** Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE)

**Fundador** Juan Luis Marroquín Cabiedas

**Presidente** Luis Jesús Cañón Reguera

**Directora Gerente** Mar Amate García

**Consejo de Redacción** Jesús Ayerra, Emilio Ferreiro, Pedro García, Felix Pinedo, Amparo Minguet, Ana M<sup>a</sup> Vázquez, Marisol González

C/ Montesa, 38 c/v a Pasaje Martí.  
28008 - Madrid.

Tel.: 91 3565832 / 91 3565776

Fax: 91 3554336

Correo electrónico:

comunicacion@cnse.es

Página web: [www.cnse.es](http://www.cnse.es)

<<http://www.cnse.es>>

**Coordinadora** Chelo Navas

**Secretaría de Redacción** Carlos J. Cepillo de la Torre

**Redactores y Colaboradores** Gema Pérez, V. Fernández, David León, Margot Navas, Cristina Díaz, Asier Vázquez.

**Fotografías** Miguel Ángel Criado, Margui Quintana, ChrisGo, Ángel Rojo.

**Departamento de Publicidad** Tel.: 91 3565832

**Mail** [comunicacion@cnse.es](mailto:comunicacion@cnse.es)

**REALIZA:**



[www.servimedia.es](http://www.servimedia.es)

**Imprime** Afanías Industrias Gráficas  
C/ Aeronáuticas, 15.  
Polígono Industrial Urtinsa II.  
28923 - Alcorcón (Madrid).  
Tel.: 91 6449990. Fax: 91 6449982.  
Dep. legal: M-10837-77  
ISSN: 1756-4168

*La redacción de **Faro del Silencio** no se hace responsable de las opiniones de sus colaboradores ni de las respuestas que se dan en las entrevistas.*



# XV Congreso Mundial • CEREMONIA DE APERTURA

Más de 5.000 personas de 130 países del mundo se reunieron en Ifema del 16 al 22 de julio



AUTORIDADES (de izda. a dcha.): Gádor Ongil, consejera de Familia y Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid; Markku Jokinen, presidente de la WFD; María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta del Gobierno; Luis J. Cañón, presidente de la CNSE; Amparo Valcarce, Secretaria de Estado de Asuntos Sociales, Familias y Discapacidad; y Miguel Carballada, presidente de la Organización Nacional de Ciegos (ONCE).

## Madrid, capital mundial de la comunidad sorda

**EL** XV CONGRESO MUNDIAL DE LA WFD (WORLD FEDERATION OF THE DEAF) CONGREGÓ EN EL RECINTO FERIAL DE IFEMA, EN MADRID, A MÁS DE 5.000 PERSONAS PROCEDENTES DE 130 PAÍSES DEL MUNDO. EL ESPECTACULAR ENCUENTRO, QUE TUVO LUGAR DEL 16 AL 22 DE JULIO, CONSTITUYÓ LA MAYOR CONCENTRACIÓN DE PERSONAS SORDAS EN ESPAÑA.

**M**iles de personas se reunieron en el Congreso Mundial de la WFD, donde se realizaron de forma paralela actividades culturales, como muestras de cine y teatro, exposiciones artísticas y una larga serie de conferencias. Además, en el recinto se habilitó una zona comercial con los últimos avances en los productos, bienes y servicios adaptados a este colectivo.



La vicepresidenta del Gobierno fue recibida por los presidentes de la CNSE y de la WFD, Luis J. Cañón y Markku Jokinen, respectivamente.

**L**a vicepresidenta del Gobierno, MARÍA TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA (en la imagen, signando las palabras “muchas gracias”), fue uno de los personajes claves en la apertura del XV Congreso Mundial de la WFD. Durante la ceremonia, Fernández de la Vega hizo referencia a la aprobación de la Ley de la Lengua de Signos por el Congreso. En opinión de la vicepresidenta del Gobierno, esta nueva ley supone ampliar el derecho que “tiene toda persona a comunicarse”, aunque dejó bien claro que “todavía quedan muchas cosas por hacer” en este ámbito. Asimismo, la vicepresidenta felicitó al movimiento asociativo por sus años al frente de esta labor.



A la ceremonia de apertura del Congreso acudieron autoridades e importantes figuras de la política y la cultura española, entre ellas, la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega; el presidente de la Confederación Estatal de Personas Sordas, (CNSE), Luis J. Cañón; el presidente de la Federación Mundial de Personas Sordas (WFD), Markku Jokinen; la secretaria de Estado de Servicios Socia-

## AL ACTO DE APERTURA DEL CONGRESO ACUDIERON AUTORIDADES Y FIGURAS IMPORTANTES DE LA POLÍTICA Y LA CULTURA

les, Familias y Discapacidad, Amparo Varcárcel; la consejera de Familia y Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid, Gábor Ongil ; y, el presidente de la ONCE, Miguel Carballada.

La apertura estuvo marcada por momentos emocionantes y de sorpresas como la actuación conjunta de los grupos teatrales *Els Comediants* y *El Grito* o el pasacalles que dio la bienvenida al acto.



En la ceremonia de apertura se pudieron ver rostros de destacados personajes de la política y la cultura española.



**PRESENTACIÓN INTERACTIVA.** Una joven sorda realizó, durante la inauguración, una presentación interactiva con "Pedro", un personaje de animación inspirado en un niño sordo, que es la imagen de este gran Congreso.



Gábor Ongil, consejera de Familia y Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid.



**LAS AUTORIDADES.** Al acto de inauguración acudieron los principales líderes de la WFD y del movimiento asociativo internacional de personas sordas.





Feliciano Sola, presidente del Comité Organizador del XV Congreso Mundial de la WFD, durante la ceremonia de apertura del Congreso.



De izda. a dcha.: Concha Díaz, Amparo Minguet, Liisa Kauppinen, Feliciano Sola, Juan Carlos Ramiro, Natividad Enjuto, Amparo Valcarce, Luis J. Cañón y Pedro García.



La vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de La Vega, y otras autoridades, aplaudiendo en lengua de signos.

De dcha. a izda.: El presidente de la Asociación de Sordociegos de España (ASOCIDE), Daniel Álvarez; y la ex presidenta de la Federación Mundial de Sordos, Liisa Kauppinen (a la izda.).

Miguel Carballada, presidente de la ONCE (segundo por la izda.), conversando con Luis J. Cañón, presidente de la CNSE, y Feliciano Sola, presidente del Comité Organizador del XV Congreso Mundial de la WFD.

Gábor Ongil y Amparo Valcarce, conversando con dos asistentes al XV Congreso Mundial.





**ÉXITO DE ASISTENCIA.** El Congreso, que fue un éxito de asistencia, reunió a más de 5.000 personas de todos los continentes en el recinto ferial de Ifema, en Madrid. Desde el primer día, los asistentes al Congreso se dieron cita en la mayor concentración de personas sordas que se ha dado en España.





## PONENCIAS Y COMUNICACIONES

El programa científico del XV Congreso de la WFD fue extraordinariamente interesante e instructivo. A través de ponencias y comunicaciones, enmarcadas en ocho comisiones y diez Grupos de Interés Especial (SIG, Special Interest Groups), se debatieron temas de gran interés para la comunidad sorda mundial. Las comisiones y grupos, que estuvieron presididos por figuras nacionales e internacionales de primer orden, abordaron numerosas cuestiones. Entre ellas, la lengua de signos, los derechos humanos y

lingüísticos, y la tecnología y accesibilidad. Las ponencias plenarias estuvieron protagonizadas por expertas y expertos en distintos ámbitos con proyección mundial, como Don Mackay, embajador de Nueva Zelanda ante la ONU y responsable de la elaboración de la Declaración Universal de los Derechos de las Personas con Discapacidad, o el cineasta finlandés Antti Raike. La novedad de esta edición fue la Comisión de la Mujer, que otorgó un espacio central a la mujer sorda, por primera vez, en un Congreso de la WFD.

### Rompiendo barreras



El embajador Don Mackay durante su intervención.

**E**l embajador de Nueva Zelanda ante la ONU, Don Mackay, inauguró el ciclo de ponencias del XV Congreso de la WFD. Don Mackay fue uno de los encargados de la redacción de la Declaración Universal de los Derechos de las Personas con Discapacidad.

### Derechos Humanos y personas sordas

**K**im Robinson, asesor del Gobierno de Nueva Zelanda en materia de derechos humanos; Yerker Andersson, coordinador de la red de expertos en Derechos Humanos de la WFD, y Paddy Ladd, director de investigación en el Centro de Estudios sobre la Sordera de la Universidad de Bristol (Inglaterra), fueron los protagonistas de esta sesión. Durante la comisión sobre derechos humanos, lingüísticos y culturales de las personas sordas se abordaron los asuntos relacionados con los valores y las señas de identidad de la comunidad sorda desde el punto de vista de los derechos humanos.



Paddy Ladd.



Kim Robinson.



Yerker Andersson.



## Lenguas de signos en el mundo



Ángel Herrero.

**D**urante esta ponencia se expusieron los últimos estudios y las interesantes investigaciones realizadas sobre las lenguas de signos que existen en el mundo. Además se discutió el estatus legal y social que tienen las lenguas de signos en diferentes países. El director de la Biblioteca de Signos Miguel de Cervantes, Ángel Herrero, ponente principal de esta comisión, ofreció sus conocimientos sobre el tema a los numerosos asistentes.

## El bilingüismo en el mundo

**L**a educación es un pilar básico para el desarrollo de cualquier persona y desde esta ponencia se analizó el contexto educativo en el que viven las personas sordas en diferentes países. La experta en historia de los sistemas educativos aplicados a las personas sordas, Kaori Takeuchi, analizó los resultados y los efectos de los programas de educación bilingüe-bicultural destinados a la infancia sorda, que se imparten actualmente en el mundo.



Kaori Takeuchi.

## Tecnología e igualdad

**E**l director de cine finlandés, Antti Raike, planteó al público, durante su intervención, cuestiones estratégicas, como la posibilidad de diseñar un mundo para todos, a través de las nuevas tecnologías. Todos los temas fueron de gran interés para el futuro de la tecnología y la accesibilidad de las personas sordas.

El finlandés Antti Raike durante su intervención.

## Salud mental y comunidad sorda

**L**os aspectos relacionados con la salud mental despiertan enorme interés en la Comunidad Sorda. Ines Sleeboom, especialista en el tratamiento de las enfermedades mentales en las personas sordas, fue la protagonista de esta comisión que abordó las últimas investigaciones en torno a este tema.

Ines Sleeboom.



## Medicina, bioética y personas sordas

**T**eresa Blankmeyer Burke, especialista en Bioética y Filosofía en el departamento de Religión y Filosofía de la Universidad de Gallaudet, en Washington (EEUU), protagonizó esta comisión. La opinión de la comunidad sorda internacional acerca de si los avances biotecnológicos están ideados para mejorar la vida de las personas sordas fue expuesta en esta ponencia.



## Desarrollo social, solidaridad y personas sordas

**L**a situación de las personas sordas en los países en vías de desarrollo es un tema prioritario para la WFD. El ponente inaugural, Asger Bergmann, es presidente de la Asociación de Sordos de Dinamarca. En las diferentes ponencias de esta comisión se reflexionó sobre las posibilidades que tienen o están impulsando las personas sordas en muchos Estados a través de diversos proyectos de cooperación.



Asger Bergmann.



Félix Jesús Pinedo, presidente nacional de la Comisión de Países en Vías de Desarrollo.

## LA MUJER SORDA ADQUIERE MAYOR PROTAGONISMO



De izda. a dcha.: Euphrasia Mbewe, representante de la WFD en la Asociación Global para la Discapacidad y el Desarrollo del Banco Mundial; Jutta Gstrein, presidenta internacional de la Comisión de Mujer; Soledad Murillo, secretaria general de Políticas de Igualdad del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, y Carmen Cerezales, presidenta nacional de la Comisión de Mujer.

Por primera vez en la historia, la mujer sorda ha tenido una comisión propia en un Congreso Mundial de la WFD.

Soledad Murillo fue la encargada de abrir la sesión plenaria de la Comisión de la Mujer, y en su discurso afirmó la necesidad de valorar “los recursos que aportan las mujeres para que la palabra discapacidad no sea la única que las defina”. También relativizó el término discapacidad, ella misma se manifestó discapacitada en el entorno del Congreso, “en mi caso la discapacidad es no ser bilingüe y no entender la lengua de signos”.

Por su parte, Carmen Cerezales en la ponencia 'Igualdad de género, cuestión de Derechos Humanos' rindió “un homenaje a las mujeres sordas que trabajan desde una postura invisible, en un segundo plano, sin darle importancia a su labor y velando por los derechos de la comunidad sorda”. Cerezales reclamó “el derecho de las mujeres sordas a las mismas oportunidades” y destacó la importancia de lograr la visibilidad en el movimiento asociativo. Cerezales, secre-

taria general de la CNSE entre 1998 y 2004 y una de las expertas en temas de género de la WFD, explicó que la mujer no debe ser vista como un colectivo, “somos una parte activa de la sociedad”, añadió Cerezales, que consideró que este tratamiento “acrecienta las diferencias”. La ex secretaria de la CNSE también sugirió a la WFD (organización no gubernamental de ámbito internacional formada por asociaciones nacionales de personas sordas) que aplique la transversalidad de género al preparar los programas o proyectos en el futuro, dirigidos por igual a hombres y mujeres.

Euphrasia Mbewe, representante de la WFD en la Asociación Global para la Discapacidad y el Desarrollo (GPDD) del Banco Mundial, subrayó que la igualdad plena no se consigue si la mujer no puede participar. En su ponencia 'La situación de la mujer en los países en vías de desarrollo', pidió que la mujer sorda sea incluida en el proceso de toma de decisiones de la WFD y en la sociedad para que la igualdad de género sea efectiva.



## LOS GRUPOS DE INTERÉS ESPECIAL (SIG): LA REALIDAD DE LA COMUNIDAD SORDA

El programa científico del XV Congreso de la WFD también dejó espacio para los Grupos de Interés Especial (SIG). Cada uno de estos grupos representa a un colectivo dentro de la Comunidad Sorda y, de esta manera, todas las personas sordas del mundo están representadas. En este espacio del programa, los diferentes sectores fueron estudiados en profundidad para analizar tanto cuál es su situación actual como los objetivos e intereses que persiguen.

En el Congreso Mundial se dieron cita desde el SIG Juventud hasta el SIG Empresariado Sordo, pasando por el colectivo LGTB (Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales), que cada vez goza de mayor influencia y visibilidad en todas las esferas de la sociedad. El objetivo fue tratar aquellos problemas que más afectan a todos los sectores de la comunidad sorda mundial. Además, los diversos colectivos contaron con la representación de un presidente nacional y otro a nivel internacional, que coordinaron las numerosas comunicaciones desarrolladas durante el Congreso.



Algunos momentos de las comunicaciones que tuvieron lugar en torno a los diez Grupos de Interés Especial (SIG).

## LA COMUNIDAD SORDA COMO GRUPO ÉTNICO

HARLAN LANE, en su comunicación 'Etnicidad Sorda y Biopoder' realizó un interesante análisis sobre la identidad sorda.

Lane estableció una comparativa entre la pertenencia de las personas sordas al colectivo de la discapacidad, lo que supone la identificación con una minusvalía, frente a la pertenencia a un grupo minoritario que se contempla a sí mismo como "normal". Lane argumentó que la comunidad sorda puede ser etiquetada como grupo étnico ya que cumple con todos los requisitos necesarios para ser considerada como tal.

En este sentido, el conferenciante denunció que se realicen delicadas operaciones quirúrgicas a niños y niñas sanos sordos y

que se pretenda reducir el número de nacimientos de bebés sordos en el mundo. Lane no considera estas actitudes éticas, desde la perspectiva de un grupo étnico.

Además, este psicólogo y lingüista expuso cuatro razones importantes para dejar de construir la noción de "Mundo Sordo" como un grupo centrado en la discapacidad. Entre ellas, que esta concepción no conlleva soluciones eficaces a problemas reales porque está basada en un malentendido. El colectivo mundial de personas sordas es considerado por este autor como un grupo étnico, que comparte protagonismo con los muchos otros grupos que componen la sociedad internacional.



Harlan Lane durante su intervención.

## CODA: HIJOS E HIJAS OYENTES DE MADRES Y PADRES SORDOS

Los CODA requieren una atención especial. El desarrollo lingüístico y emocional de esta infancia, situada entre dos mundos, convocó a multitud de congresistas. Durante las sesiones se abordaron temas de gran interés para el colectivo, como los resultados del proyecto “CODAs en Edad Preescolar” para concienciar a los más pequeños de que tienen dos lenguas y dos cultura, y “normalizar” la percepción hacia las personas sordas y la lengua de signos en el nivel preescolar.



Las sesiones sobre el grupo CODA fueron seguidas por numerosos asistentes.



## PERSONAS SORDAS CON OTRA DISCAPACIDAD

La atención que requieren las personas sordas con otras discapacidades, sus principales preocupaciones, el apoyo familiar y las metodologías empleadas por los profesionales fueron las principales cuestiones en este grupo. La comunicación sobre la figura del educador especializado en personas sordas con otras discapacidades en centros ocupacionales registró gran número de asistentes.



La presidenta nacional del SIG Personas Sordas con otra Discapacidad, Karin Bos (izda.), en uno de los momentos de su intervención.



## PERSONAS SORDAS INDÍGENAS Y MINORÍAS ÉTNICAS



Los grupos SIG no quisieron olvidar a aquellas personas sordas que pertenecen a minorías étnicas y lingüísticas, y su lugar en la sociedad actual. Durante las comunicaciones, se abordó la situación de este colectivo alrededor del mundo, desde los países asiáticos hasta los Campamentos de Refugiados de Tindouf, en África, pasando por las personas sordas judías de todo el mundo.



## PERSONAS SORDAS MAYORES

Las personas sordas mayores constituyen otro de los grupos, dentro de la comunidad sorda internacional, que requieren una atención especial, ya que tienen necesidades específicas. La calidad de vida de este colectivo y el problema del aislamiento son algunos de los temas que se abordaron durante las comunicaciones de este SIG.

De gran interés fue la comunicación sobre el programa 'Camino del hogar', que desarrolla actualmente la Fundación de Servicios para Personas Sordas de Finlandia y ofrece asistencia sanitaria y atención en el hogar.



## IV CAMPAMENTO MUNDIAL DE LA JUVENTUD SORDA DE LA WFD



Un total de 42 estados, incluyendo 16 países en vías de desarrollo, participaron en el IV Campamento Mundial de la Juventud Sorda de la WFD, logrando un éxito de convocatoria. El encuentro se celebró en el Centro de Formación "El Espinar", en Segovia, del 7 al 13 de Julio, bajo el lema 'Política + Juventud'.

Durante el campamento, jóvenes de todo el mundo tuvieron la oportunidad de explicar sus experiencias en un foro sobre las necesidades de la juventud sorda. Además, los participantes

disfrutaron del ocio con actividades como excursiones, cine-club y deportes de aventura.

Es importante destacar la donación de Eslovaquia para que dos participantes de Costa de Marfil pudieran asistir a este campamento.

El encuentro constituyó un aprendizaje para estos jóvenes, que son el futuro del movimiento asociativo. Por ello, es necesario que esta juventud se forme en temas políticos y, conozcan en profundidad la filosofía de la World Federation of the Deaf.





## RESOLUCIONES DEL CONGRESO

# XV CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE PERSONAS SORDAS

16-22 Julio 2007, Madrid

*La Federación Mundial de Personas Sordas (WFD) sus miembros y los participantes del XV Congreso Mundial de Personas Sordas, en Madrid del 16 al 22 de julio de 2007.*

Reafirmamos que las personas sordas tienen los mismos derechos humanos que el resto de grupos sociales y que la diversidad es un factor intrínseco de la Comunidad Sorda,

**RECONOCEMOS** la importancia de la infancia y la juventud sorda, las personas sordociegas, las personas sordas con otras discapacidades, las personas sordas inmigrantes; indígenas; lesbianas, gays, transexuales y bisexuales; personas sordas de zonas rurales; minorías religiosas; ciudadanos/as mayores, y todas las personas sordas de esta sociedad, todas ellas con los mismos derechos y obligaciones que cualquier otro ciudadano/a.

**ENFATIZAMOS** que mediante acciones positivas se puede conseguir la igualdad entre todos con mayor celeridad.

**ENFATIZAMOS** que la lengua de signos es un derecho humano para todos los miembros de la Comunidad Sorda, incluyendo aquellos que usan ayudas técnicas e implantes.

**REAFIRMAMOS** que la educación multilingüe en lengua de signos ofrece a las personas sordas y con deficiencias auditivas la mejor oportunidad de alcanzar la ciudadanía y el disfrute completo de todos los derechos humanos.

*La WFD y sus miembros han acordado:*

- Trabajar unidos para promover la ratificación e implementación gubernamental de la Convención Internacional de los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad, asegurando de este modo, el disfrute por parte de las personas sordas de todos los derechos humanos en igualdad de condiciones con respecto al resto de los ciudadanos.

- Trabajar conjuntamente como colectivo en el que los países desarrollados colaboren estrechamente con los países en vías de desarrollo.
- Adoptar medidas para educar y sensibilizar a la comunidad sorda sobre la amplia variedad de personas y culturas que la conforman.
- Tener la obligación de promover programas y políticas igualdad de género que aseguren el pleno desarrollo y empoderamiento de la mujer; así como adoptar medidas que combatan la violencia y el abuso hacia las mujeres sordas.
- Tener la responsabilidad de preservar, promover y proteger las lenguas de signos y las herencias culturales: así como, formular políticas lingüísticas de empoderamiento de la lengua de signos, incluyendo también las lenguas de signos indígenas.



- Cooperar estrechamente con escuelas y autoridades educativas para promover el derecho de los niños/as sordos/as a recibir una educación multilingüe y multicultural, y a implementar programas educativos que desarrollen identidades para ellos/as, sus familias y los niños/as "CODA"
- Proteger los derechos de los niños/as con implantes cocleares y otras tecnologías sensoriales promoviendo la educación en lengua de signos.
- Impulsar el empleo de aquellos profesionales sordos/as en todos aquellos ámbitos que tengan un impacto en la vida de las personas sordas.
- Promover el desarrollo de programas educativos y de calificaciones apropiadas para los intérpretes de lenguas de signos, siguiendo los principios de la WFD de cooperación con los/as intérpretes.
- Incorporar los principios de diseño universal en los nuevos productos y servicios relacionados con las innovaciones tecnológicas.
- Formular una declaración de prioridades y inquietudes en el ámbito de la bioética relacionadas con las personas sordas, así como, la calidad médica y los aspectos quirúrgicos basados en los principios de los derechos humanos.
- Establecer programas de liderazgo positivo y pautas para jóvenes sordos, así como, potenciar su participación activa en la toma y creación de decisiones y su posterior implementación.
- Promover el empleo y la autonomía a través del empoderamiento económico de las personas sordas.
- Promover el acceso igualitario a los servicios de salud mental para las personas sordas.

Los programas y acciones desarrollados por la WFD y sus miembros ordinarios deben tener en cuenta a todas las personas sordas. Además de esto debería prestarse una especial atención a la educación tanto en los países desarrollados como en los países en vías de desarrollo para eliminar de este modo cualquier desventaja que en consecuencia genere: desempleo, pobreza, condiciones sanitarias deficientes y la falta de autodeterminación.

La educación para las personas sordas, especialmente en los países en vías de desarrollo, debe ser iniciativa de las propias personas sordas del país para conseguir de este modo incluir e impartir su lengua/s de signos y su cultura propia.

Los derechos lingüísticos y culturales de las personas sordas inmigrantes han de ser respetados, del mismo modo, ha de prestarse apoyo en el aprendizaje de la cultura y la lengua de su nuevo país.

Los intérpretes de lengua de signos son un recurso fundamental en lo que se refiere a la consecución de los derechos humanos y su pleno acceso. El término interprete de lengua de signos es un concepto que incluye no solo a los profesionales oyentes sino también a los profesionales sordos y a los guías interpretes de personas sordociegas.

La tecnología y la formación on-line ofrecen acceso a la información y son esenciales para un aprendizaje no reglado y estructurado, además, promueven la independencia. Los principios de diseño universal deberán asegurar el pleno acceso comunicativo y el cumplimiento de los derechos humanos de las personas sordas.

El acceso a unos servicios de salud mental igualitarios y apropiados, a través de la lengua de signos, de la cultura de las personas sordas y de profesionales sordos es un derecho humano para las personas sordas. En referencia al crecimiento demográfico y consecuentemente al envejecimiento de la población se han de tener en cuenta programas y servicios para los ciudadanos sordos de edad avanzada.

Las lenguas de signos son instrumentos esenciales para transmitir cultura y conocimiento. El estatus y el reconocimiento de las lenguas de signos en el mundo deben ser reforzados mediante políticas lingüísticas, investigación y la enseñanza en lengua de signos. Las lenguas de signos deberían formar parte currículo educativo de cada país.

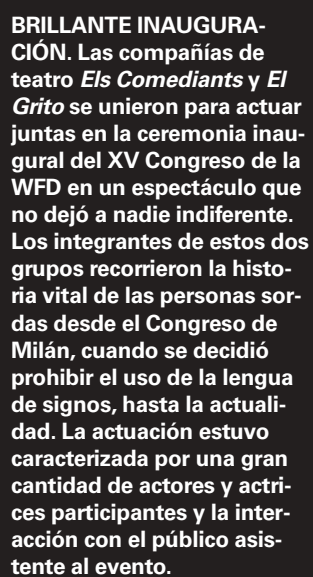
*La Federación Mundial de Personas Sordas (WFD) sus miembros y los participantes del XV Congreso Mundial de Personas Sordas, acuerdan promover y aplicar las resoluciones de este congreso a través de todos los gobiernos y autoridades exigiéndoles respeto para el cumplimiento de*  
**LOS DERECHOS HUMANOS A TRAVES DE LAS LENGUAS DE SIGNOS.**

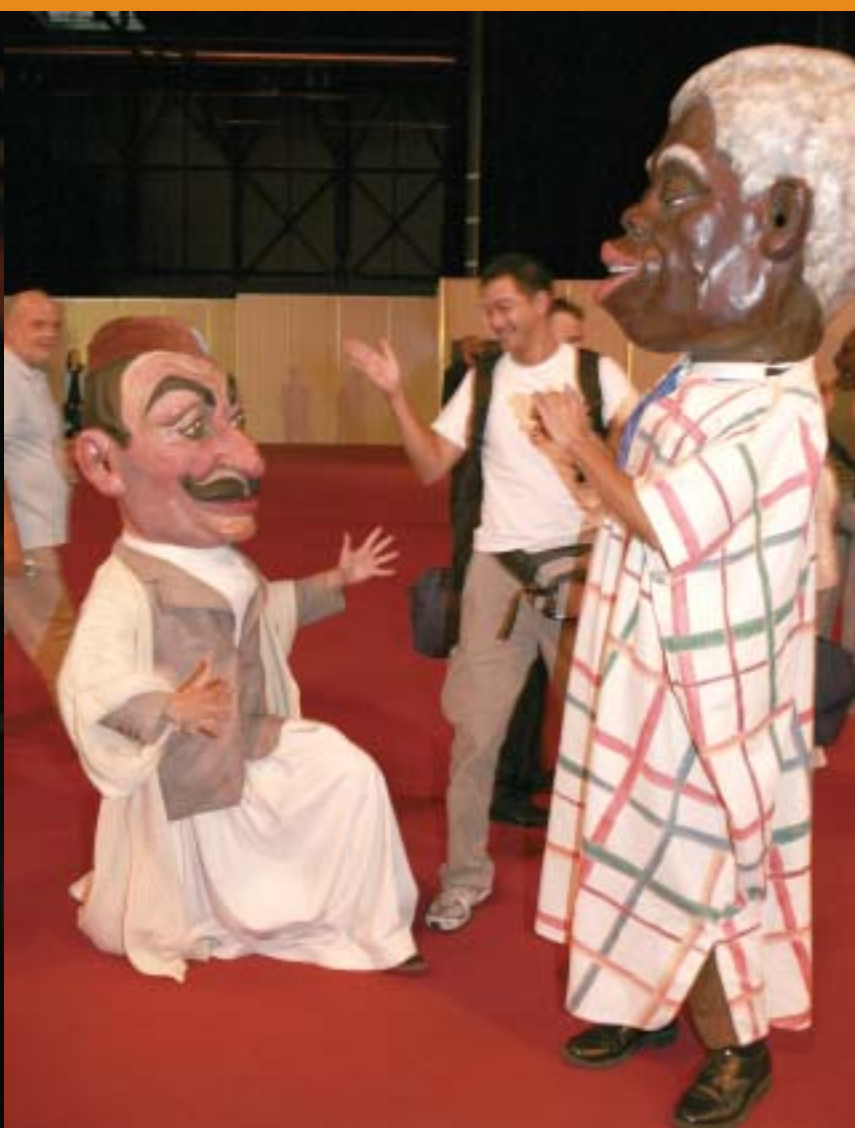


### EL CINE Y EL TEATRO SORDO SE VISTEN DE GALA

El programa cultural del XV Congreso Mundial de la WFD abarcó actividades de todo tipo: sesiones de teatro y cine, exposiciones, artes escénicas y visitas a museos y lugares de interés cultural. El teatro fue uno de los grandes protagonistas de la oferta cultural del Congreso con compañías de gran prestigio nacional, como *El Grito*, e internacional, como el grupo *Theatre of Silence*, llegado directamente desde Hong Kong. El teatro también dejó espacio, dentro del amplio programa cultural, a una muestra cinematográfica que ofreció largometrajes y cortometrajes para todos los gustos y edades, dirigidos y producidos por prestigiosos cineastas de todos los continentes. Además de los ciclos de cine y el teatro internacional, el recinto ferial de Ifema acogió una gran muestra que contó con numerosos *stands* en los que se dieron cita todas las asociaciones participantes en esta edición del Congreso Mundial y las firmas de telecomunicaciones, informática, o banca, que desarrollan productos adaptados para las personas sordas.







Durante la inauguración, tuvo lugar un pasacalles a todo color para dar la bienvenida a todos los asistentes al XV Congreso de la WFD.



## Ciclo Internacional de Teatro Sordo

Los principales grupos de teatro internacional se dieron cita en el XV Congreso Mundial de la WFD. La muestra arrancó con la representación de una obra del grupo *El Grito*, una de las compañías de teatro de personas sordas más consolidadas de España. También actuaron, dentro del Ciclo Internacional de Teatro Sordo, grupos como la compañía vanguardista noruega, *Teater Manu*, que representa actualmente una recreación de *Fausto* en distintos escenarios del mundo. El grupo *Uganda Silent Theatre*, también veterano, ofreció un montaje basado en cuestiones como la marginación, la exclusión social y los problemas de los países en desarrollo.

Además, otros grupos como el grupo de Hong Kong *Theatre of Silence*, o el brasileño *TSB*, que cerró el ciclo con una actuación que destacó por su gran fuerza expresiva y gran talento, dotaron a la muestra de gran categoría internacional.



Una imagen de la obra "El Legado de Frankenstein", del grupo noruego de teatro sordo *Teater Manu*. Juegos visuales, luces, sombras, una cuidada escenografía y un excelente trabajo de expresión corporal se unen en esta estremecedora representación que no dejó indiferente al público de la sala.



Los principales grupos de teatro internacional se dieron cita en el XV Congreso Mundial de la WFD.



La conocida compañía teatral *El Grito* interpretó la obra "*Deseo bajo los olmos*", de Eugene O'Neill, una tragedia protagonizada por una familia destrozada por la codicia.





La actuación del grupo de Hong Kong *Theatre of Silence* no dejó impasible a ninguno de los asistentes al espectáculo. La compañía asiática llenó de luz y color el escenario, en lo que la crítica ha definido como una mezcla perfecta de ópera china con buenas dosis de trabajo y autenticidad.





## Ciclo internacional de Cine Sordo

El cine sordo tuvo también su propio espacio durante el XV Congreso Mundial, a través de cortometrajes, largometrajes y documentales de todo el panorama internacional. El objetivo común de todas las obras era acercar las expresiones y sentimientos de las personas sordas al mundo. La mayor parte de las proyecciones que componían la muestra están dirigidas por directores y directoras sordas de todos los países, desde Bélgica hasta EEUU, pasando por Finlandia, Noruega, Inglaterra o Nueva Zelanda. El ciclo cinematográfico se proyectó en una sala de Ifema para los congresistas y de forma paralela, para el público madrileño, en la Casa Encendida de la Obra Social de Caja Madrid.

Dentro de la muestra hubo cine para todos los gustos. La novedad surgió de manos de la dirección de Ann Marie "JADE" Bryan con una película-documental sobre las personas sordas e hipoacúsicas en el marco de los atentados del 11-S, en EEUU. Por su parte, la nota original la puso Irlanda con el magazine *Hands on Series 11 Programme 4*, dirigido a una audiencia sorda de todas las edades.



## PUNTO DE ENCUENTRO

La organización habilitó en la Sala Long Play de Madrid un Punto de Encuentro que reunió a cientos de jóvenes de todo el mundo y donde actuaron artistas como Sara, Chavi o Chrisgo, y grupos como El Trio, Embofun, El Grito o el grupo rapero sordo Signmark.





## *Las mejores imágenes de una gran comunidad*



### **PERSONAS SORDAS DE TODO EL MUNDO COMPARTEN SUS EXPERIENCIAS**

El XV Congreso Mundial ha servido para que personas sordas de todas partes del planeta se encuentren y compartan experiencias inolvidables. El Comité Organizador preparó una gran variedad de actividades paralelas, que tuvieron una excelente

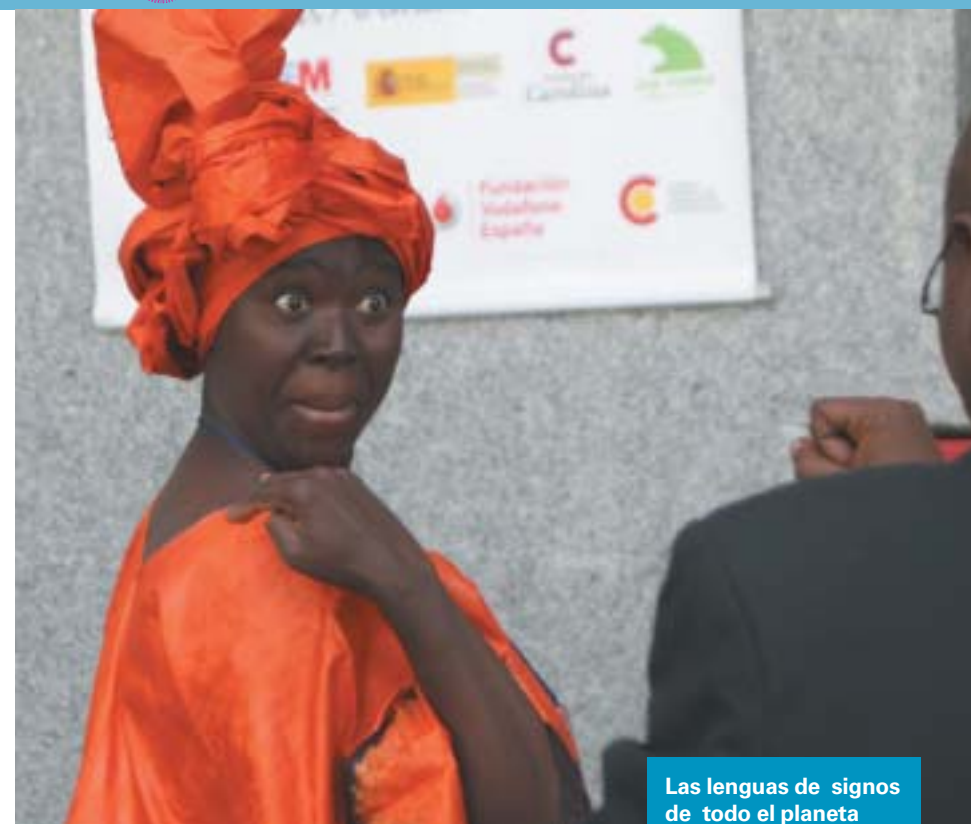
acogida y reunieron a participantes de todas las edades, culturas y razas. Además, se estableció un punto de encuentro al que acudieron centenares de personas con ganas de divertirse y disfrutar de las cálidas noches de Madrid.



**LAS MEJORES SENSACIONES.**  
Personas sordas de todas las edades  
y culturas se reunieron para dialogar  
y compartir opiniones.







Las lenguas de signos de todo el planeta estuvieron presentes en el Congreso.





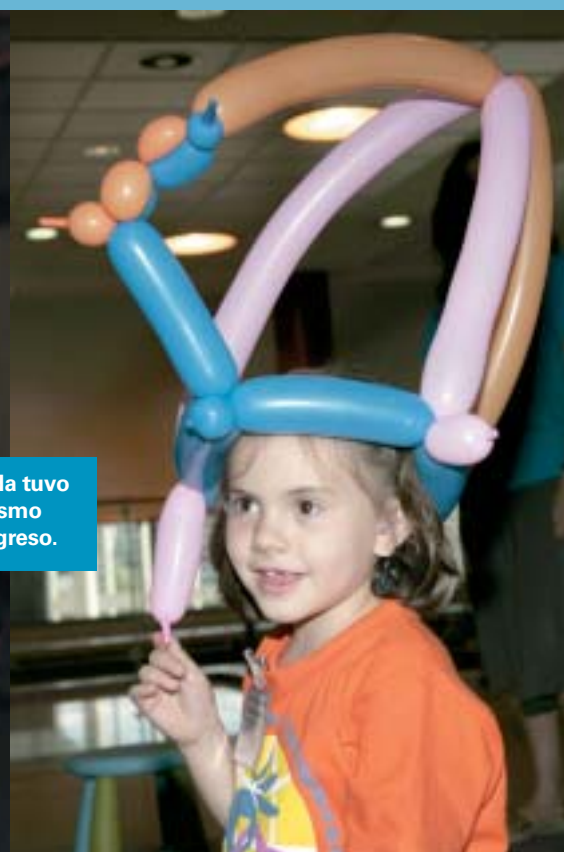


**UNIÓN DE ARTES.** El espacio intercultural contó también con una zona de *stands*, a través de los cuáles, los visitantes pudieron acercarse al arte más tradicional de diferentes países. Obras de orfebrería, artesanía o pintura elaboradas por personas sordas de distintos países llenaron de color el recinto en una muestra que ha acercado a las diferentes culturas del mundo en torno al arte más genuino.



BRONCES DE ACUÑA





La infancia sorda tuvo gran protagonismo durante el Congreso.

**PRODUCTOS ESPECIALMENTE ADAPTADOS.** En el recinto de Ifema se instalaron diferentes stands, donde se pudieron observar los servicios y los últimos productos adaptados para personas sordas que han desarrollado distintas compañías. El empresariado sordo también estuvo presente en esta muestra.





La comunidad sorda reunida en Madrid dio una lección a la sociedad de tolerancia y respeto a la diferencia.

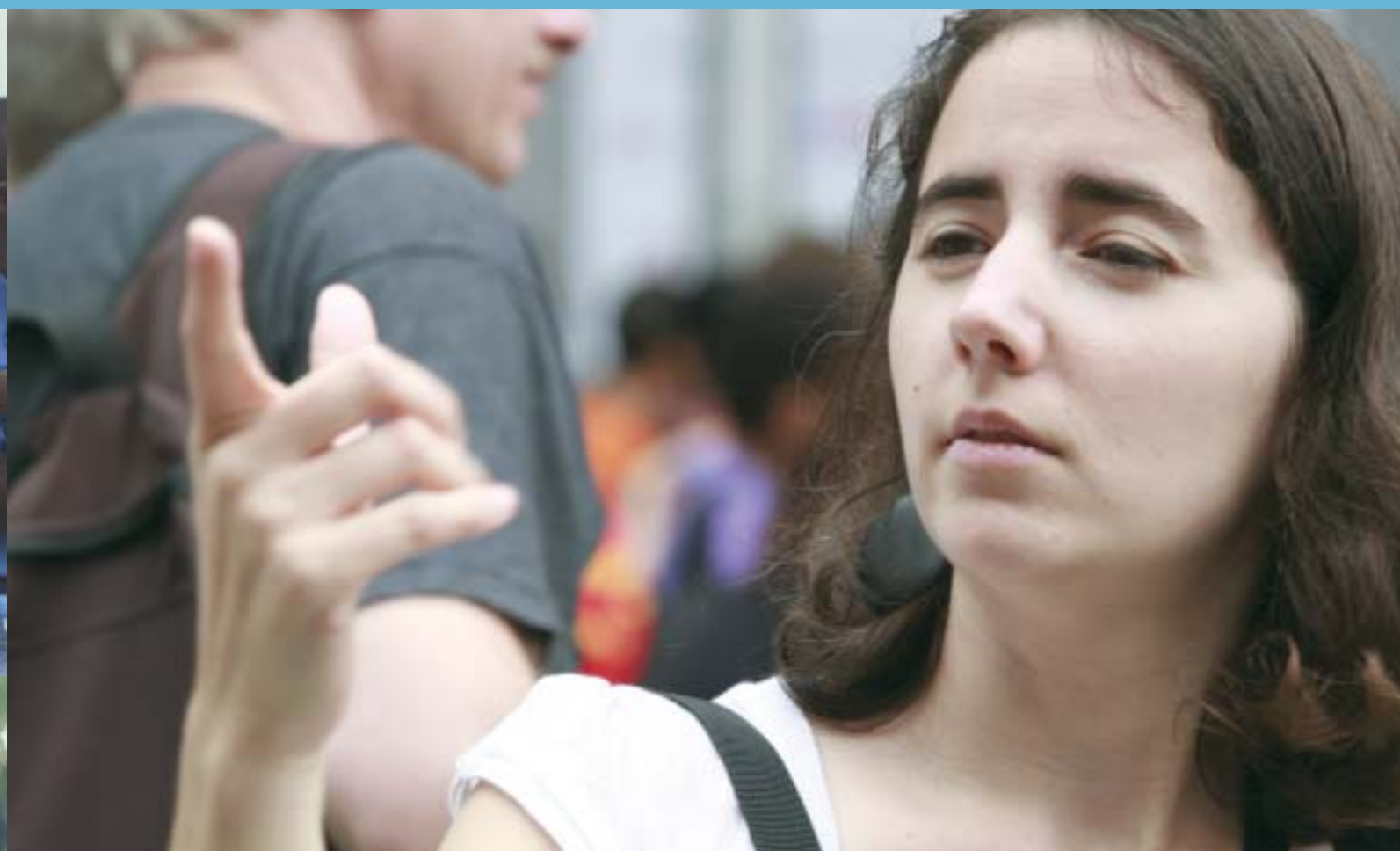


**VOLUNTARIOS.** El XV Congreso Mundial ha contado con la colaboración de 180 voluntarios, en su mayoría personas sordas e intérpretes de lengua de signos.



Las calles de Madrid anunciaron el XV Congreso Mundial de la WFD.





LA JUVENTUD SORDA. Los jóvenes asistentes al Congreso intercambiaron sus opiniones sobre los temas que preocupan a este colectivo.





## LA INFANCIA Y LOS LÍDERES, UNIDOS



**Los presidentes de la WFD y de la CNSE, Markku Jokinen y Luis J. Cañón, respectivamente, junto con el vicepresidente de la WFD, Feliciano Sola, visitaron la zona habilitada para la atención y cuidado de la infancia sorda, en las instalaciones del XV Congreso Mundial de la WFD.**

**L**a infancia sorda tuvo gran protagonismo en este encuentro internacional. La organización preparó un gran número de actividades destinadas a los más pequeños.

Además, se habilitó una guardería durante todos los días que duró el Congreso, y los niños y niñas pudieron disfrutar de sesiones de teatro infantil.

En paralelo al Congreso, se celebró un campamento infantil en el que se realizaron talleres, destinados a fomentar la cooperación y el intercambio cultural, excursiones y juegos de diversa índole.

Los presidentes de la CNSE, Luis J. Cañón, y de la WFD, Markku Jokinen, hicieron un hueco en sus apretadas agendas y tuvieron un encuentro con los pequeños para transmitirles su apoyo y cercanía.





La diversión no faltó para los más pequeños, que contaron con una gran cantidad de actividades.



Durante el encuentro se sucedieron actos de acercamiento entre los líderes y la infancia sorda de todo el mundo.



## SERVICIOS RELIGIOSOS: RESPETO A LA DIVERSIDAD

La organización del Congreso quiso establecer un lugar para la oración, a disposición de los asistentes, que estuvo durante toda la semana.

Además, el domingo, 22 de julio, se celebró en el re-

cinto un encuentro entre los fieles de las religiones cristiana, judía, musulmana y budista, marcado por la tolerancia y el respeto, donde el tema central fue la paz en el mundo.



Diversos momentos de la ceremonia interreligiosa en la que participaron fieles de distintas religiones del mundo.





## ESPECTACULAR VELADA FESTIVA

La cena de gala, que se celebró en la Casa de Campo de Madrid, puso el broche final al XV Congreso de la WFD. Participantes, delegados, líderes internacionales del movimiento asociativo de personas sordas y políticos de distinto ámbito se reunieron en esta gran noche. La ceremonia consistió en una espectacular velada, que permitió a los asistentes compartir experiencias con personas de todo el mundo entre buen vino y degustaciones gastronómicas.

A la cena de gala asistieron personajes de la esfera política de primer orden, como la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí; el presidente de la WFD, Markku Jokinen; y, el presidente de la Confederación Estatal de Personas Sordas, Luis J. Cañón. Además, la ceremonia contó con una actuación de baile flamenco, a cargo de una compañía de artistas sordos, así como la actuación del grupo de rap, *Signmark*, que interpretaron sus canciones en lengua de signos finesa y en inglés.



Los presidentes de la CNSE y la WFD brindando con la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, durante el acto de la cena de gala del Congreso.



La cena de gala puso el broche final al XV Congreso Mundial de la WFD.



Actuación de baile flamenco, interpretado por una compañía de artistas sordos.



Actuación del grupo de rap "Signmark", cuyas canciones fueron interpretadas en lengua de signos finesa y en inglés.

## La CNSE recibió la Cruz de Mérito del Consejo de la WFD

La clausura de la XV edición del Congreso de la WFD estuvo caracterizada por la concesión del primer premio en la defensa de las personas sordas, la Cruz de Mérito del Consejo de la WFD, a la Confederación Estatal de Personas Sordas, que fue recogido con emoción por el presidente de la misma, Luis J. Cañón.

También fue el presidente de la CNSE el encargado del discurso de clausura. En él, Cañón agradeció la in-

tensa labor realizada por todas las personas que han colaborado en la organización del Congreso. El presidente también tuvo palabras de aliento para los asistentes al evento e invitó a las personas sordas de todos los países del mundo a asistir a la próxima edición del Congreso Mundial de la Federación Mundial de Personas Sordas, que se celebrará dentro de cuatro años en Sudáfrica.

Los principales protagonistas de

la ceremonia fueron Markku Jokinen, reelegido presidente de la Federación Mundial, y Feliciano Sola, presidente de la Comisión Organizadora del Congreso y reelegido vicepresidente de la WFD.

Durante el acto, se proyectaron fotografías con los mejores momentos del Congreso y los asistentes disfrutaron de una representación teatral protagonizada por la infancia sorda. Además, se presentó el XVI Congreso, que se celebrará en Sudáfrica en 2011.



Los presidentes de la CNSE y WFD, Luis Cañón y Markku Jokinen, respectivamente, junto a Liisa Kauppinen, ex presidenta de la WFD, que recibió el Premio a los Derechos Humanos de la WFD durante el Congreso.

Carol-Lee Aquiline, secretaria de las Comisiones y Grupos de Interés Especial del XV Congreso, recibió un premio honorífico de la WFD, en reconocimiento a su buena labor a lo largo de estos años.

Representantes del movimiento sordo internacional.



La Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE) recibió la Cruz del Mérito del Consejo de la WFD por su defensa de las personas sordas. El galardón fue recogido con emoción por el presidente de la CNSE, Luis Cañón, de manos del presidente de la WFD.



En la secuencia de imágenes, el presidente de la CNSE durante el acto de entrega la bandera de la Federación Mundial de Personas Sordas (WFPS) al presidente de la misma. A continuación, la bandera fue entregada a la representante de la Asociación de Personas Sordas de Sudáfrica, país que organizará el XVI Congreso Mundial en el 2011.

Durante la ceremonia de clausura, los asistentes pudieron disfrutar de la actuación teatral "Torre de Babel", protagonizada por 90 niñas, niños y jóvenes sordos de diferentes nacionalidades asistentes al campamento infantil de Rascafría.



Sobre estas líneas, el equipo de trabajadores de la CNSE y la Fundación CNSE. A la derecha, el grupo de voluntarios del XV Congreso Mundial de la WFPS.



## Feliciano Sola, reelegido vicepresidente de la WFD

Durante la reunión fueron aprobadas las dos propuestas presentadas por España.

La XVII Asamblea General de la Federación Mundial de Personas Sordas tuvo, en esta ocasión, a España como uno de sus principales referentes. Feliciano Sola fue reelegido vicepresidente de la WFD durante el encuentro, que se celebró el pasado 14 de julio, el fin de semana anterior a la celebración del XV Congreso Mundial. Además, en la ceremonia se decidió la permanencia de Markku Jokinen, durante los próximos cuatro años, al frente de la Federación Mundial.

Mundiales duran de cinco a siete días, y la proposición de CNSE es que el tiempo se reduzca a un mínimo de tres y un máximo de cinco días. También en la Asamblea General se decidió que el

XVI Congreso Mundial se celebre en Sudáfrica y que sea la Asociación de Personas Sordas de Sudáfrica la encargada de organizar, en 2011, la próxima edición del evento.

**DURANTE LA ASAMBLEA SE  
DECIDIÓ QUE LA DURACIÓN  
DE LOS CONGRESOS  
MUNDIALES SE REDUJERE  
A UN MÍNIMO DE TRES Y  
UN MÁXIMO DE CINCO DÍAS**

Durante la Asamblea se aprobaron dos propuestas de España, a través de la Confederación Estatal de Personas Sordas. La primera instaba a la Federación Mundial a solicitar a la Organización de las Naciones Unidas una fecha de celebración del Día Mundial de las Personas Sordas.

La segunda demanda de la CNSE fue reducir la duración de los Congresos. En la actualidad, los Congresos

**El vicepresidente de la WFD, Feliciano Sola, reelegido durante la XVII Asamblea General de la Federación Mundial de Personas Sordas.**



## XVII ASAMBLEA GENERAL DE LA WFD

La representante de la Asociación de Personas Sordas de Sudáfrica dedicó unas palabras al público durante el acto de clausura del XV Congreso de la WFD. Sudáfrica será el país que se encargará de acoger y organizar la próxima edición del Congreso Mundial de la WFD, en julio de 2011.



WORLD FEDERATION OF THE DEAF

Durante el acto de clausura de la Asamblea, dos mujeres sudafricanas lucieron el típico traje regional mientras la representante de la Asociación de Personas Sordas de Sudáfrica se dirigía al público.

## “La mirada sobre el hielo”

La muestra, que se pudo visitar en la estación de Atocha durante el mes de julio, ofrecía 32 fotografías de niños y niñas sordos que utilizan la lengua de signos para expresar sus sentimientos

Los participantes del XV Congreso fueron recibidos de una forma muy especial. La exposición fotográfica sobre infancia sorda, *La mirada sobre el hielo*, se encargó de acoger, bajo el lema La Comunidad Sorda les da la bienvenida, a los asistentes e invitados al Congreso. La muestra, compuesta por 32 fotografías realizadas por el presidente de la Fundación Solidaridad Carrefour, Guillermo de Rueda, se expuso en la estación de Atocha de Madrid. Las instantáneas ofrecían imágenes de niños y niñas sordos que utilizan la lengua de signos para expresar sus sentimientos.

A la inauguración, que tuvo lugar el 9 de julio, asistieron numerosas personalidades, entre otras, la Ministra de Fomento, Magdalena Álvarez; el presidente de Adif, Antonio González Marín; el secretario de Infraestructuras y Planificación del Ministerio de Fomento, Víctor Morlán; el presidente de la WFD, Markku Jokinen; y el presidente de la Confederación Estatal de Personas Sordas, Luis J. Cañón.



De izda. a dcha.: Guillermo de Rueda, director general de la Fundación Solidaridad Carrefour; Markku Jokinen, presidente de la WFD; Víctor Morlán, secretario de Infraestructuras y Planificación del Ministerio de Fomento; Antonio González Marín, presidente de ADIF, y Luis Cañón, presidente de la CNSE.





Un gran paso hacia la obtención de nuestros derechos.

## El Congreso de los Diputados, con la lengua de signos

**E**l Congreso de los Diputados aprobó por unanimidad, el 28 de junio, el proyecto de Ley de la Lengua de Signos, que regula la comunicación de las personas sordas.

Un gran número de personas sordas acompañaron a los líderes del movimiento asociativo de la CNSE en el Pleno.

Para la Confederación Estatal de Personas Sordas, se trata de un logro histórico. Una oportunidad para alcanzar la igualdad de derechos. Las barreras que han impedido a las personas sordas el acceso a la educación, la cultura y a todos los bienes y servicios de la sociedad empiezan a ser derribadas, ya que la ley supone un reconocimiento definitivo de la lengua y la identidad bilingüe y bicultural de las personas sordas.

### APOYO UNÁNIME

En el Congreso, el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, destacó que ésta es una



El presidente de la CNSE, Luis J. Cañón, y la secretaria de Estado de Asuntos Sociales, Amparo Valcarce, en las puertas del Congreso de los Diputados.

“excelente ley”, aprobada por consenso.

Además, Caldera agradeció el trabajo realizado por el movimiento asociativo de personas sordas.

Todos los grupos parlamentarios reconocieron durante su intervención

en el Pleno la importancia de haber llegado a este trámite con un grado de consenso tan elevado.

Ahora el Pleno de la Cámara enviará al Senado la ley con el apoyo unánime de todos sus miembros y el texto volverá al Congreso para su entrada en vigor. 



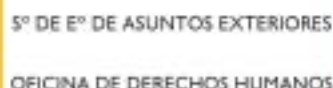


Un número importante de personas sordas siguieron el desarrollo del Pleno en el interior y exterior del Congreso de los Diputados.



## PATROCINADORES

El XV Congreso Mundial de la WFD ha contado con el apoyo de instituciones públicas y privadas. Sin este importante respaldo, el Congreso no hubiera sido posible, por eso la WFD y la CNSE desean agradecer a todas ellas su implicación:



**La WFD y la CNSE quieren brindar especial agradecimiento a la red asociativa de la CNSE por la cooperación y apoyo que ha permitido construir un Congreso de unidad y solidaridad:**



Federación de Asociaciones de Sordos de las Islas Canarias



ENVIAR ESTA PÁGINA O FOTOCOPIA DE ELLA, DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADA Y REDACTADA  
UTILIZANDO LETRAS MAYÚSCULAS, A:

FARO DEL SILENCIO. C/ Montesa, 38 c/v a Pasaje Martí. 28006 - MADRID. FAX: 91 355 43 36

Sres.: Es mi deseo suscribirme a la revista **FARO DEL SILENCIO** por un período de **un año (seis números)**, abonando la suscripción mediante la modalidad que señalo a continuación:

**Nacional:** ☐ *Domiciliación bancaria y talón:* 20,13 euros (IVA no incluido), gastos de envío incluidos.  
☐ *Contra reembolso:* 21,45 euros (IVA no incluido), gastos de envío incluidos.

**Extranjero:** ☐ *Envío normal:* 42 euros (IVA y gastos de envío incluidos).  
☐ *Envío certificado:* 50 euros (IVA y gastos de envío incluidos).

Nombre y Apellidos:

Domicilio en:  Número:  Piso:

Código Postal:  Ciudad:  Provincia:

Teléfono:  Fax:  Correo electrónico:

Profesión:

Estudios:

Soy persona sorda: ☐ Sí ☐ No

Afiliado/a a una Asociación de personas sordas: ☐ Sí ☐ No ¿Cuál?:

#### ORDEN BANCARIA (Rellenar la orden)

Muy Sres. míos: Les agradeceré que, hasta nuevo aviso, carguen a mi cuenta los recibos que a mi nombre presente la revista FARO DEL SILENCIO, de la CNSE.

Atentamente: En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2007. Firma:

Titular de la Cuenta: \_\_\_\_\_

BANCO / CAJA DE AHORROS: \_\_\_\_\_

Sucursal / Agencia: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_

Código Postal: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Datos bancarios: (Es obligatorio facilitar los veinte números de la cuenta. Ponga un número en cada línea)

| CÓDIGO CUENTA CORRIENTE (CCC) |  |  |  |         |  |      |  |                  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------|--|--|--|---------|--|------|--|------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| ENTIDAD                       |  |  |  | OFICINA |  | D.C. |  | NÚMERO DE CUENTA |  |  |  |  |  |  |  |
|                               |  |  |  |         |  |      |  |                  |  |  |  |  |  |  |  |



# Ya puedes comunicarte con todo el mundo sólo con tus manos

**Con Vodafone Accesible las barreras para  
comunicarte no existen**

Porque ahora con Blackberry Accesible puedes mantener conversaciones por Chat en tiempo real y atender a tu correo electrónico por 22,5€/mes. Además, disfruta de un bono de 100 SMS/mes y 9€ de descuento todos los meses, para consumir en voz o en envío de SMS o MMS.



**vodafone**

**Infórmate en [www.vodafone.es/vodafoneparatodos](http://www.vodafone.es/vodafoneparatodos)**

**Es tu momento. Es Vodafone.**





## Segunda edición del libro

# *Interpretación del Sistema de Signos Internacional*

*Por sólo  
**48,50 euros***

El **Sistema de Signos Internacional** es el sistema de comunicación que utilizan las personas sordas u oyentes signantes que poseen lenguas de signos distintas para comunicarse. Se utiliza principalmente en congresos y foros internacionales.

En este libro, profesionales de la interpretación, profesores y estudiantes podrán aprender y profundizar en este sistema, así como conocer diferentes aspectos lingüísticos e históricos a través de las unidades didácticas y sus actividades y un glosario amplio de términos.

El libro más completo sobre el Sistema de Signos Internacional publicado en castellano ha sido revisado y mejorado notablemente para esta segunda edición.

Incluye una nueva maquetación pensada para facilitar el trabajo tanto del alumno como del profesor y un DVD con todos los vídeos.

Es un libro que no debe faltar en la biblioteca.



**Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación**  
Departamento de Distribución de Publicaciones  
Tel.: 91 376 85 60. Fax: 91 376 85 64.  
Correo electrónico: [distribucion.publicaciones@fundacioncnse.org](mailto:distribucion.publicaciones@fundacioncnse.org)

*Puedes conocer todas nuestras publicaciones en:*  
**[www.fundacioncnse.org](http://www.fundacioncnse.org)**